

## 96.siyosiyoy (二)

這首歌是幾乎每個部落都會唱的跳舞歌，也經常被放在一連串的舞蹈組曲之中，同時也是以輪唱方式來表現。最特別的就是第一句歌詞一定是『siyo siyo si』，同時，『um mekay ibay』也經常出現在這首歌裡，根據所探訪耆老的說法，是指『我們來活動活動筋骨』，也可以說成『我們來跳舞吧！』的意思，可說是相當古老的語言，也因此原來的意思已經難以考察。

### [歌詞與翻譯]

1. siyo siyo si  
(跳舞的前奏)
2. um-mekay ibay  
[我們來跳舞]
3. siyo siyo si
4. um-tara hiya  
[在哪兒等著]
5. siyo siyo si
6. um-lebienu  
[輕快的跳]
7. siyo siyo si
8. um-mekay ibay  
[來跳舞]
9. siyo siyo si
10. sama luexan  
[漂亮的小姐]
11. siyo siyo si
12. um dosu desun  
[(將她)帶著跳]
13. siyo siyo si